

SONY[®]

3-859-548-32(1)

Compact-Hi-Fi Stereo System

Mode d'emploi _____ **F**

Manual de instrucciones _____ **E**



f

MHC-G202/MHC-C20

©1997 by Sony Corporation

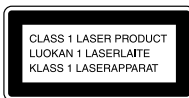
AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

Le composant à laser de cet appareil est susceptible d'émettre des radiations dépassant la limite des appareils de Classe 1.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

Cette étiquette se trouve dans l'appareil.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTRESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DLET ALTIINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR UPPÖPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne	4
Etape 2: Réglage de l'heure	5
Etape 3: Préréglage des stations de radio	6
Raccordement d'antennes extérieures en option	7
Lecture d'un CD	9
Enregistrement d'un CD	10
Ecoute de la radio	11
Enregistrement de la radio	12
Lecture d'une cassette	13
Enregistrement d'une cassette	14

Le lecteur CD

Répétition des plages de CD	15
Lecture des plages de CD au hasard	16
Programmation de plages de CD	16
Lecture du début de chaque plage	17

La platine à cassettes

Enregistrement d'un CD en désignant l'ordre des plages	18
---	----

Réglage du son

Réglage du son	19
Sélection d'un préréglage sonore	19

Autres caractéristiques

Pour s'endormir en musique	20
Pour se réveiller en musique	20

Informations complémentaires

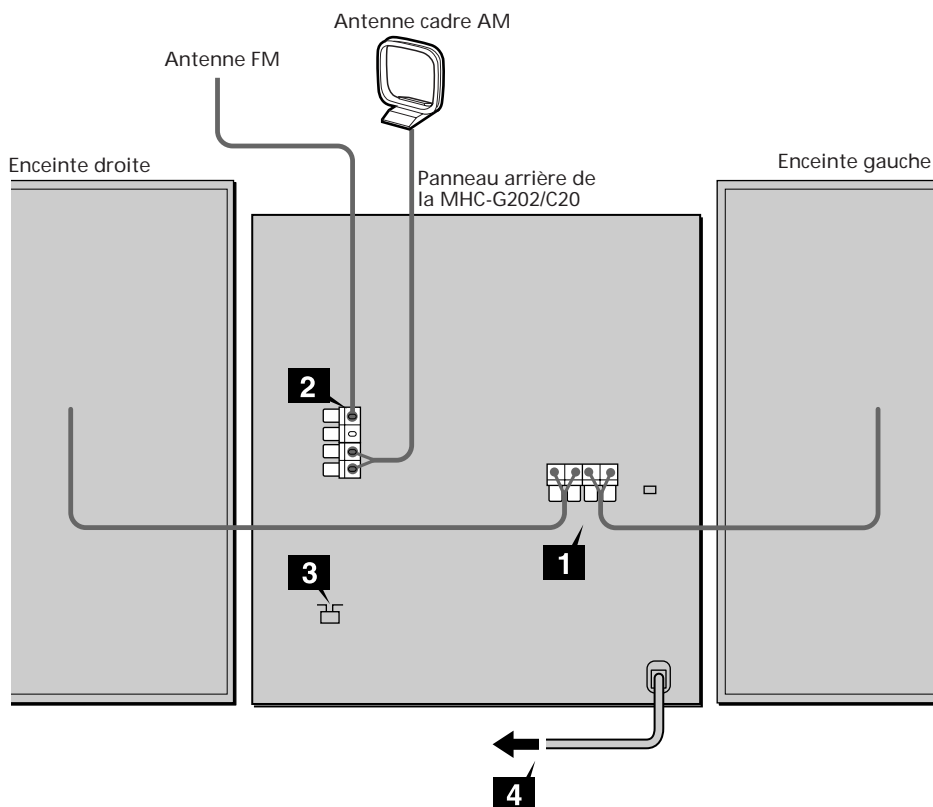
Précautions	22
Guide de dépannage	23
Spécifications	25
Index	27

F

Préparatifs

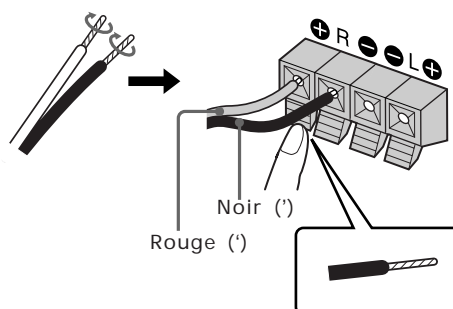
Etape 1: Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations 1 à 4 pour raccorder la chaîne en utilisant les cordons de liaison et les accessoires fournis. Pour terminer l'installation, effectuez aussi les étapes 2 et 3.



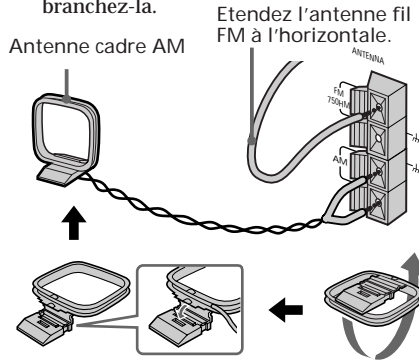
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceintes aux prises SPEAKER de même couleur. Eloignez le plus possible les cordons d'enceintes des antennes pour éviter qu'ils ne captent du bruit.



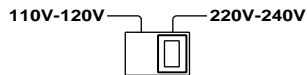
2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis branchez-la.



3 Réglez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension locale (Sauf modèles pour l'Amérique du Nord, le Mexique et l'Australie).

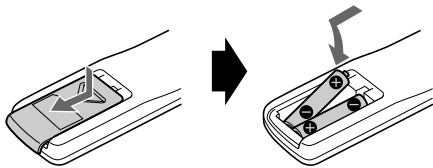
VOLTAGE SELECTOR



4 Branchez le cordon secteur sur une prise secteur.

Si la fiche de l'appareil ne rentre pas dans la prise, enlevez l'adaptateur fourni de la prise (Sauf modèles pour l'Amérique du Nord).

Insérez deux piles R03 (format AAA) dans la télécommande



Conseil

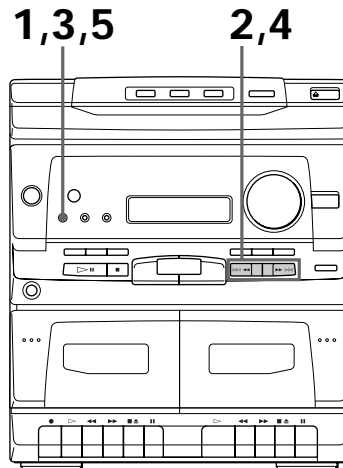
Normalement les piles durent environ six mois. Quand la télécommande ne fonctionne plus, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte et à la corrosion qu'elle provoque.

Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez mettre l'horloge à l'heure pour utiliser les fonctions de la minuterie.

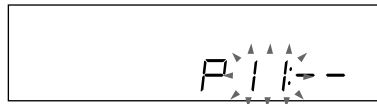


1 Appuyez pendant quelques secondes sur CLOCK SET quand la chaîne est hors tension.

"--:--" apparaît.

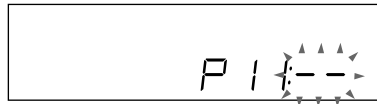
2 Appuyez sur)± ou 0 et réglez l'heure.

"A" indique le matin et "P" l'après-midi.



3 Appuyez sur CLOCK SET.

Les chiffres des minutes clignotent.



voir page suivante

Réglage de l'heure (suite)

4 Appuyez sur \pm ou 0 et réglez les minutes.

5 Appuyez sur CLOCK SET.
L'horloge fonctionne.

Pour éclairer l'affichage

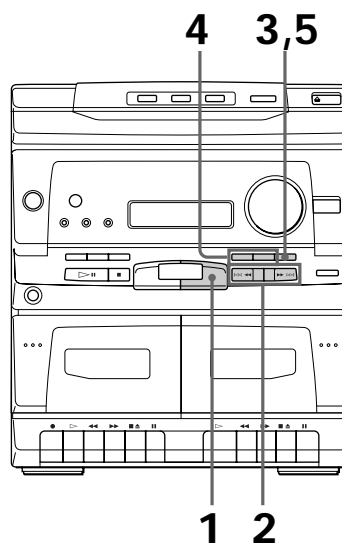
Appuyez sur TIMER SET quand la chaîne est hors tension.
L'affichage reste éclairé pendant 5 secondes.

Pour vérifier l'heure quand la chaîne est sous tension

Appuyez sur CLOCK SET.
L'heure est affichée pendant quelques secondes.

Etape 3: Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler 30 stations.



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse dans l'afficheur.

A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit:

FM ~ AM

2 Appuyez une seconde sur \pm ou 0 .

L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (pour un programme stéréo) apparaissent.

3 Appuyez sur MEMORY.
"MEMORY" clignote.

- 4** Appuyez sur PRESET + ou - et sélectionnez le numéro de préréglage souhaité.

Numéro de préréglage



- 5** Appuyez sur MEMORY.

La station est mémorisée.

- 6** Refaites les opérations 1 à 5 pour préréglage d'autres stations.

Pour accorder une station dont le signal est faible

Appuyez de façon répétée sur)± ou 0 pour accorder la station.

Pour changer le numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord PO (AM) (sauf modèles pour l'Amérique du Nord, le Mexique, l'Australie et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord PO (AM) a été préréglé en usine sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord PO (AM), mettez l'appareil hors tension et réglez le commutateur AM TUNING STEP du panneau arrière sur 10 kHz (ou 9 kHz). Remettez l'appareil sous tension. Pour réinitialiser l'intervalle, recommencez la procédure.

Conseil

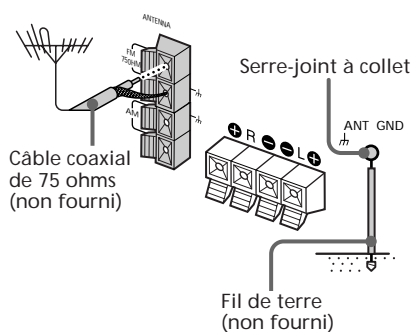
Les stations préréglées restent mémorisées pendant une semaine même si vous débranchez le cordon secteur ou si une panne de courant se produit.

Raccordement d'antennes extérieures en option

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

Antenne FM

Raccordez l'antenne extérieure FM proposée en option. Vous pouvez aussi utiliser à la place l'antenne de télévision.



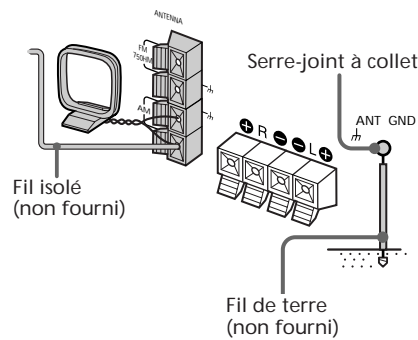
voir page suivante

7

Raccordement d'antennes extérieures en option (suite)

Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres de long (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



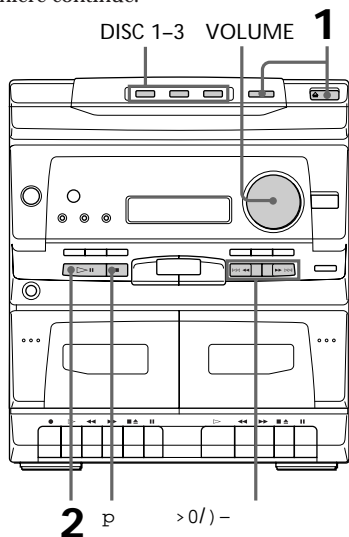
Important

Raccordez l'antenne extérieure à la borne de terre y. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Opérations de base

Lecture d'un CD

Vous pouvez écouter jusqu'à trois CD de manière continue.



1 Appuyez sur § et posez un CD sur le plateau de disques.

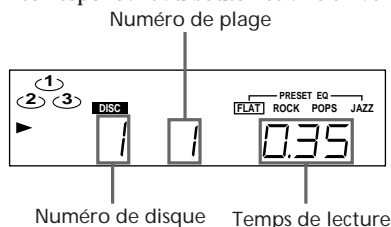
Avec la face imprimée vers le haut. Si vous écoutez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle central du plateau.



Pour poser un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP pour faire tourner le plateau de disques.

2 Appuyez sur .P.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence à partir du disque correspondant au bouton éclairé en vert.



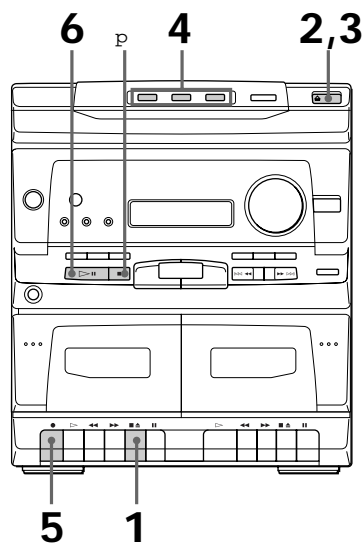
Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur p.
Faire une pause	Appuyer sur .P. Appuyez encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyer sur)± ou 0 (ou + ou = de la télécommande).
Localiser un point d'une plage	Appuyer en continu sur)± ou 0 pendant la lecture et relâcher au point souhaité.
Sélectionner un CD	Appuyer sur DISC 1 - 3 ou DISC SKIP.
Enlever ou changer un CD	Appuyer sur §.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL + ou - de la télécommande).

Conseils

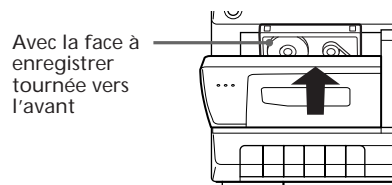
- Une pression sur .P, quand la chaîne est hors tension, met automatiquement la chaîne sous tension, et la lecture de CD commence si un CD est dans le plateau (fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source au lecteur CD et écouter un CD en appuyant simplement sur .P (Sélection automatique de la source).
- Quand un CD est sélectionné ou est en cours de lecture, la touche DISC 1 - 3 correspondant au disque est allumée en vert.

Enregistrement d'un CD

Utilisez une cassette de TYPE I (normale).

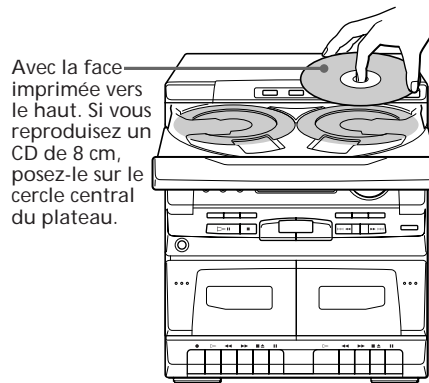


- 1 Appuyez sur p6 et insérez une cassette vierge dans la platine A.



Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant

- 2 Appuyez sur § et posez un CD sur le plateau de disques.



Avec la face imprimée vers le haut. Si vous reproduisez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle central du plateau.

- 3 Appuyez sur §.
Le plateau de disques se ferme.
- 4 Appuyez sur une des touches DISC 1 - 3 pour sélectionner un CD.
- 5 Appuyez sur r de la platine A.
L'enregistrement commence.
- 6 Appuyez sur ·P.
La lecture de CD commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur p6 de la platine A et sur p du lecteur CD.

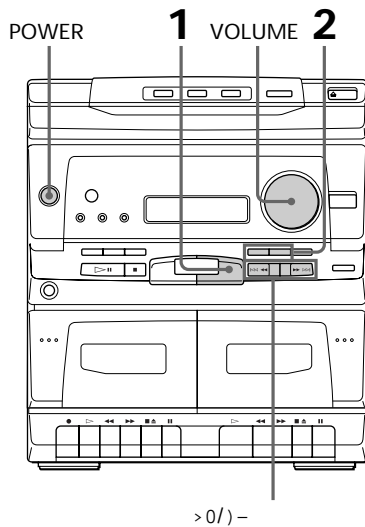
Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio (voir page 6).

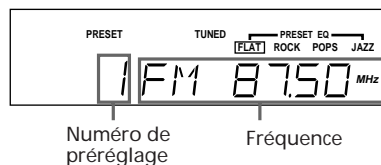


- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

A chaque pression sur la touche, la gamme change comme suit:

FM ~ AM

- 2 Appuyez sur PRESET + ou - pour accorder la station souhaitée.



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur POWER.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL + ou - de la télécommande).

Pour écouter des stations de radio non préréglées

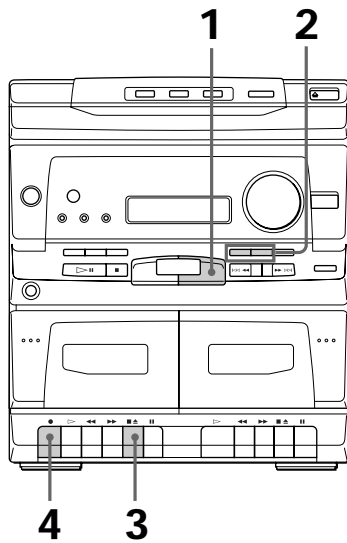
Appuyez de façon répétée sur \pm ou 0 pour accorder la station souhaitée.

Conseils

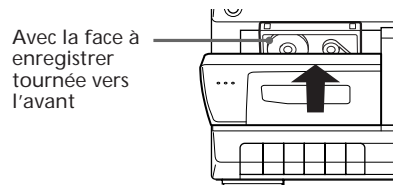
- Une pression sur TUNER/BAND, quand la chaîne est hors tension, met automatiquement la chaîne sous tension et accorde la dernière station reçue (fonction monotouche).
- Vous pouvez passer d'une autre source à la radio en appuyant simplement sur TUNER/BAND (Sélection automatique de la source).
- Pour améliorer la réception d'une émission radio, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement de la radio

Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Utilisez une cassette de TYPE I (normale).



- 1** Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.
- 2** Appuyez sur PRESET + ou - pour accorder une station préréglée.
- 3** Appuyez sur p6 et insérez une cassette vierge dans la platine A.



- 4** Appuyez sur r. L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

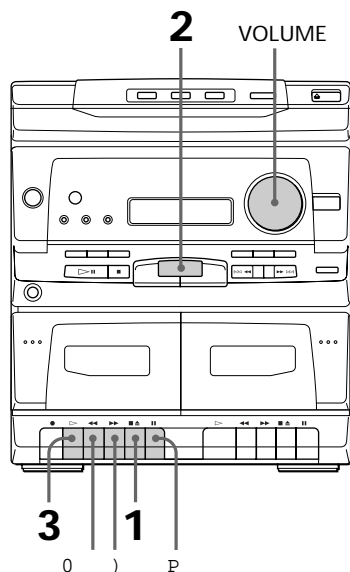
Appuyez sur p6 de la platine A.

Conseils

- Pour enregistrer une station qui n'a pas été préréglée, appuyez de façon répétée sur)± ou 0 pour accorder la station souhaitée.
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio AM, éloignez l'antenne AM pour le réduire.

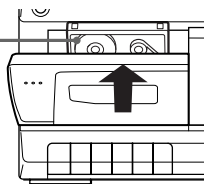
Lecture d'une cassette

Utilisez une cassette de TYPE 1 (normale).



- 1 Appuyez sur p6 et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face à écouter tournée vers l'avant



- 2 Appuyez sur TAPE.
"TAPE" apparaît dans l'afficheur.
- 3 Appuyez sur .
La lecture de la cassette commence*.

* La platine s'arrête automatiquement quand la lecture de la cassette est terminée.

Pour écouter à la suite les deux cassettes (lecture à relais)

Vous pouvez écouter une face de chaque cassette dans la platine B et la platine A à la suite.

Quand la cassette dans la platine B est terminée, la cassette dans la platine A est reproduite.

- 1 Appuyez sur p6 de la platine B et insérez une cassette enregistrée dans la platine B.
- 2 Appuyez sur . de la platine B. La cassette dans la platine B est reproduite.
- 3 Appuyez sur p6 de la platine A et insérez une cassette dans la platine A.
- 4 Appuyez sur P et . de la platine A. La cassette dans la platine A se met en pause, puis est libérée quand la lecture de la platine B se termine.

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur p6.
Interrompre la lecture	Appuyer sur P. Appuyer une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur p6 puis sur).
Rembobiner la bande	Appuyer sur 0.
Enlever la cassette	Appuyer sur p6.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL + ou - de la télécommande).

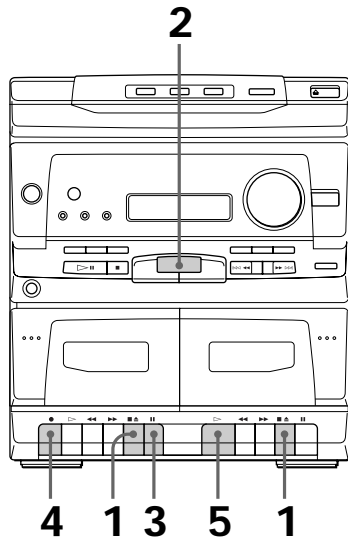
Conseil

Si vous activez la lecture sur les platines, vous n'entendrez que le son de la platine B.

Enregistrement d'une cassette

— Copie

Utilisez une cassette de TYPE I (normale).



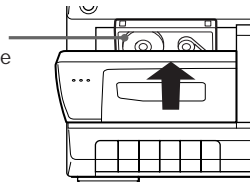
- 5** Appuyez sur **.** de la platine B.
La copie de la cassette commence.

Pour arrêter la copie

Appuyez sur **p6** sur la platine A et B.

- 1** Appuyez sur **p6** et insérez une cassette vierge dans la platine A et une cassette enregistrée dans la platine B.

Avec la face à lire/
enregistrer tournée
vers l'avant



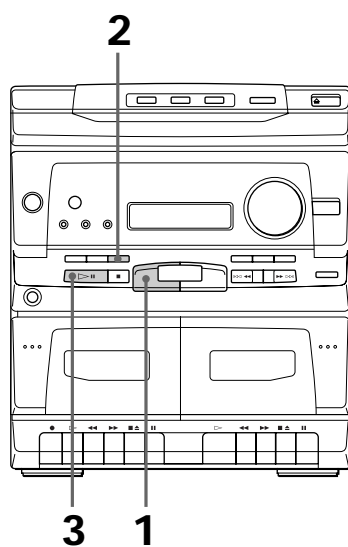
- 2** Appuyez sur **TAPE**.
"TAPE" apparaît dans l'afficheur.
- 3** Appuyez sur **P** de la platine A.
- 4** Appuyez sur **r** de la platine A.
La platine A se met en attente
d'enregistrement.

Le lecteur CD

Répétition des plages de CD

— Lecture répétée

Avec cette fonction, un seul CD ou tous les CD dans le lecteur peuvent être répétés dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée.



1 Appuyez sur CD et posez un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez sur REPEAT.

3 Appuyez sur .P.

La lecture répétée commence. Procédez comme suit pour changer le mode de répétition.

Pour répéter	Appuyez plusieurs fois sur
Une seule plage	REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse, pendant la lecture de la plage qui doit être répétée.
Toutes les plages du CD actuel	REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1 DISC" apparaisse.
Toutes les plages de tous les CD	REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT ALL DISC" apparaisse.

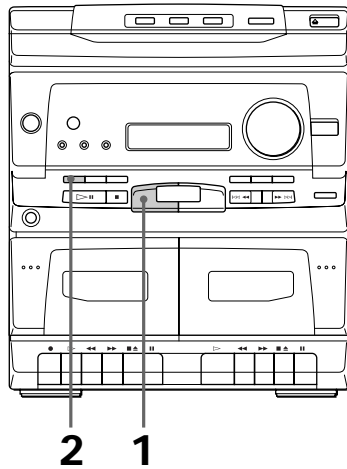
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT", "REPEAT 1" ou "REPEAT ALL DISC" disparaisse de l'afficheur.

Lecture des plages de CD au hasard

— Lecture aléatoire

Toutes les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre quelconque.



1 Appuyez sur CD et posez un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez sur SHUFFLE.
"SHUFFLE" apparaît et toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur SHUFFLE pour que "SHUFFLE" disparaisse.

Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en affichant "SHUFFLE".
- Pour omettre une plage, appuyez sur)±.

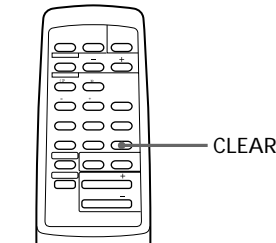
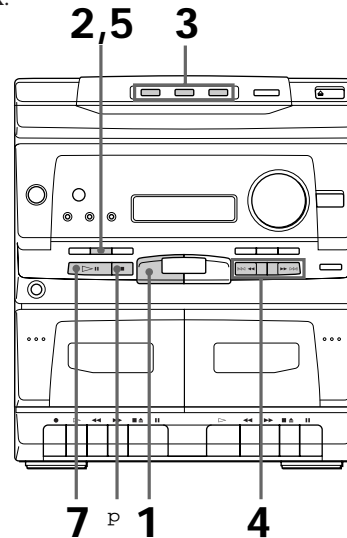
Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner un CD même en appuyant sur DISC SKIP pendant la lecture aléatoire.

Programmation de plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour qu'elles soient reproduites dans l'ordre de votre choix.

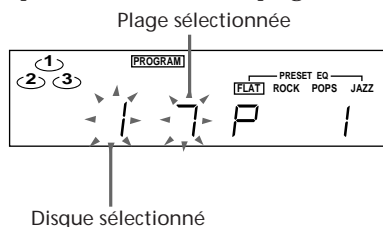


1 Appuyez sur CD et posez un CD sur le plateau de disques.

2 Appuyez sur PROGRAM.
"PROGRAM" apparaît.

3 Appuyez sur une des touches DISC 1 - 3 pour sélectionner un CD.

- 4** Appuyez sur $\left. \begin{array}{l} \text{)} \pm \\ \text{0} \end{array} \right\}$ ou 0 pour sélectionner une plage.



- 5** Appuyez sur PROGRAM.

La plage est programmée. La dernière plage programmée apparaît.

- 6** Pour programmer d'autres plages, refaites les opérations 3 à 5. Sauter l'étape 3 si vous sélectionnez une plage du même disque.

- 7** Appuyez sur .P.

Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre programmé.

Pour	Appuyez sur
Programmer une pause	. P
Arrêter la lecture	p
Annuler la lecture d'un programme	p
Effacer une plage en fin de programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt
Effacer tout le programme	p pendant plus de deux secondes

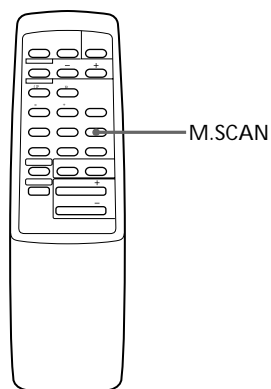
Conseils

- Le programme n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour écouter une nouvelle fois le même programme, appuyez sur .P.
- "FULL" apparaît si vous avez programmé plus de 32 plages.

Lecture du début de chaque plage

— Balayage des intros

Quand vous utilisez cette fonction, le début de chaque plage de tous les CD sur le plateau de disques est reproduit pendant 10 secondes.



Pour écouter seulement le début de chaque plage

Appuyez sur M. SCAN de la télécommande.

Le numéro de la plage en cours de lecture clignote pendant le balayage.

Pour annuler le balayage des intros

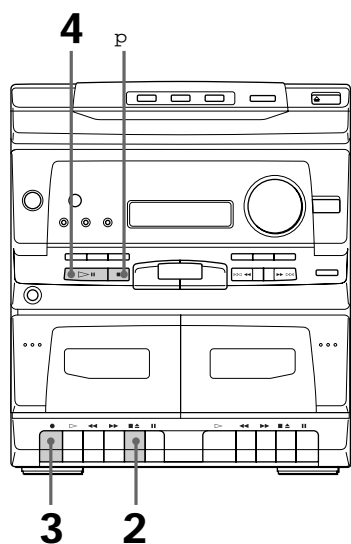
Appuyez une nouvelle fois sur M. SCAN de la télécommande.

La platine à cassettes

Enregistrement d'un CD en désignant l'ordre des plages

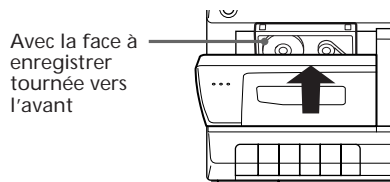
-- Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la durée de chaque face de la cassette.



1 Effectuez les opérations 1 à 6 de "Programmation de plages de CD" (voir page 16).

2 Appuyez sur p6 et insérez une cassette vierge dans la platine A.



3 Appuyez sur r. L'enregistrement commence.

4 Appuyez sur -P. La lecture de CD commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur p6 de la platine A et sur p du lecteur CD.

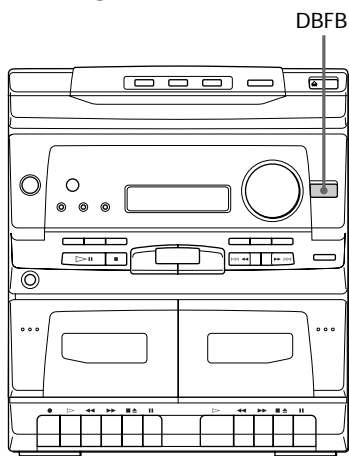
Pour annuler le montage programmé

Appuyez sur PROGRAM pour que "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez écouter de la musique en renforçant les graves.



Pour renforcer les graves

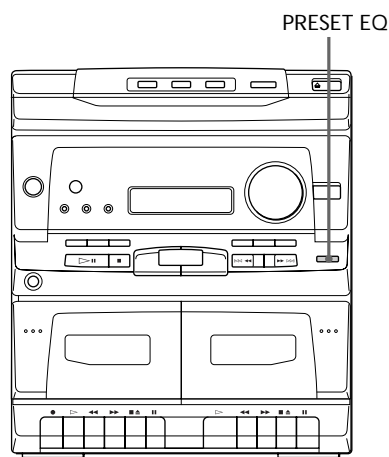
Appuyez sur DBFB (Dynamic Bass Feedback).

Le témoin sur la touche s'allume.

Appuyez une nouvelle fois sur DBFB pour annuler la fonction.

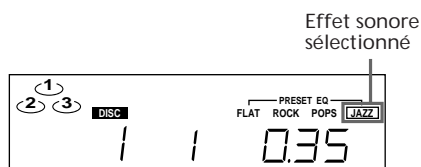
Sélection d'un préréglage sonore

Les préréglages d'égalisation vous permettent de sélectionner 4 effets (caractéristiques) sonores en fonction du son que vous écoutez.



Pour sélectionner les caractéristiques du son

Appuyez de façon répétée sur PRESET EQ pour sélectionner le préréglage souhaité.



Pour annuler le préréglage

Appuyez sur PRESET EQ jusqu'à ce que "FLAT" soit sélectionné.

Conseil

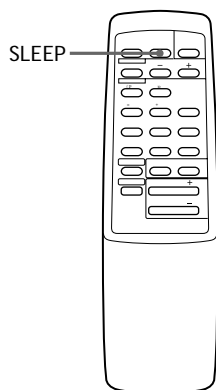
L'effet du préréglage sonore n'est pas enregistré sur une cassette.

Autres caractéristiques

Pour s'endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'éteigne au bout d'un certain temps, ce qui vous permet de vous endormir en musique. Le temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes. Assurez-vous que l'horloge est à l'heure (voir page 5).



Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

“SLEEP” apparaît.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (temps jusqu'à l'extinction) change de la façon suivante:

SLEEP 90 n 80 n 70 n... n 10
Z (Arrêt)

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps que vous voulez en appuyant sur SLEEP.

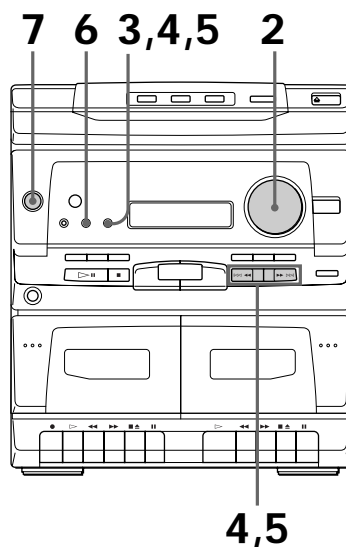
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que “SLEEP” disparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure prééglée. Vérifiez auparavant si l'horloge est à l'heure (voir page 5).



1 Préparez la source musicale que vous voulez écouter.

- CD: Posez un CD.
- Radio: Accordez une station (voir page 11).

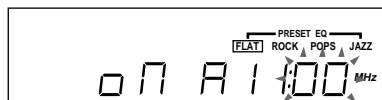
2 Tournez VOLUME pour ajuster le volume.

3 Appuyez sur TIMER SET.

4 Réglez l'heure de mise sous tension.

Appuyez sur)± ou 0 pour régler l'heure, puis appuyez sur TIMER SET.

L'indication des minutes se met à clignoter.



Appuyez sur)± ou 0 pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER SET.

L'indication de l'heure se remet à clignoter.

5 Réglez l'heure de mise hors tension.

Appuyez sur)± ou 0 pour régler l'heure, puis appuyez sur TIMER SET.

L'indication des minutes se met à clignoter.



Appuyez sur)± ou 0 pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER SET.

L'heure de mise sous tension et celle de mise hors tension, la source sonore et le volume sont affichés tour à tour, puis l'affichage original réapparaît.

6 Appuyez sur TIMER MODE.

"TIMER" apparaît.

7 Appuyez sur POWER pour éteindre la chaîne.

Pour contrôler le réglage de la minuterie

Appuyez sur TIMER SET . L'heure de mise sous tension et celle de mise hors tension apparaissent. Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur TIMER MODE.
"TIMER" disparaît.

Remarque

N'effectuez aucune opération tant que la lecture ne démarre pas, c'est-à-dire pendant les 20 secondes qui suivent la mise sous tension de la chaîne.

Informations complémentaires

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez si sa tension de fonctionnement est identique à la tension de l'alimentation secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle reste branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon proprement dit.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans un des composants, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Si vous devez changer le cordon d'alimentation secteur, faites appel à un professionnel uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter une surchauffe interne.
- Ne pas installer la chaîne sur une surface inclinée.
- Ne pas installer la chaîne dans les endroits suivants:
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - exposés à des vibrations
 - exposés à la lumière directe du soleil.

Fonctionnement

- Si vous portez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas normalement. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

A propos des enceintes

Eloignez les enceintes du téléviseur. Vérifiez aussi si des objets contenant des aimants, meuble de chaîne ou de téléviseur, jouet, etc., ne sont pas trop près du téléviseur. Ils peuvent aussi interférer et causer de la distorsion.

Remarques sur les CD

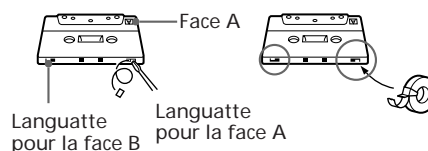
- Avant d'écouter un CD, essuyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essayez-le du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants comme du benzène, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ni de vaporisateurs anti-électricité statique destinés aux disques analogiques en vinyle.
- Ne pas exposer le CD à la lumière directe du soleil, à une source de chaleur, comme une bouche d'air chaud, ni le laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration. Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif.



Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi de la cassette de démagnétisation pour les détails.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un des problèmes suivants quand vous utilisez la chaîne, reportez-vous à ce guide pour le résoudre.

Vérifiez d'abord si le cordon secteur et les enceintes sont raccordés correctement.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Généralités

Aucun son.

- Tournez VOLUME vers la droite.
- Un casque est branché.

Bourdonnement ou bruit important.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est près de la chaîne. Eloignez le téléviseur ou le magnétoscope de la chaîne.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Mettez l'horloge à l'heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- Vous ne dirigez pas la télécommande vers le détecteur de la chaîne.
- Les piles sont vides. Remplacez-les.

Couleurs irrégulières sur l'écran du téléviseur.

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Aucun son fourni par un des canaux, ou volume gauche droite déséquilibré.

- Vérifiez les liaisons des enceintes et la disposition des enceintes.

voir page suivante

Guide de dépannage (suite)

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Vous n'insérez pas correctement le CD.

Le CD n'est pas reproduit.

- Le CD est sale.
- La face imprimée du CD est tournée vers le bas.
- De l'humidité s'est condensée sur la lentille.
Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez sur SHUFFLE ou PROGRAM pour que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse.

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- Le taquet a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette") à la page 22.
- La bande est complètement terminée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 23).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 23).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 23).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés.
Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 23).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 23).

Tuner

Bourdonnement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote dans l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Mauvais fonctionnement de la chaîne dû à un, autre problème non mentionné ci-dessus

Comme un microprocesseur coordonne les opérations de la chaîne, il peut être perturbé par des variations de la source d'alimentation. Si le problème se présente, éteignez la chaîne et remettez-la sous tension. Si elle ne fonctionne toujours pas, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie continue RMS	40 watts + 40 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (Modèles pour l'Amérique du Nord seulement)	75 + 75 W
Puissance de sortie musicale de crête (Sauf modèles pour l'Amérique du Nord)	550 W
Sorties	PHONES (Casque) (prise 6,35 stéréo): accepte les casques de 8 ohms ou plus SPEAKER (Enceintes): accepte une impédance de 6 à 16 ohms

Section Lecteur CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semiconducteur ($\lambda = 780 - 790$ nm) Durée d'émission: continue
Sortie Laser	Max. 400 μ W* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm à partir de la surface de la lentille sur le bloc optique pour une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	40 Hz - 16 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	60 à 13.000 Hz (± 3 dB), avec une cassette Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	0,1% efficace $\pm 0,3\%$ (DIN)

Section Tuner

FM stéréo, tuner FM/AM superhétérodyne

Section Tuner FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section Tuner AM

Plage d'accord	Modèles pour l'Amérique du Nord et le Mexique: 530 - 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz) pour l'Australie: 531 - 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz) Autres modèles: 531 - 1.602 kHz (intervalle de 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (intervalle de 10 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM Bornes d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Section Enceintes

SS-G20 (Pour MHC-G202) SS-G15 (Pour MHC-C20)	Système	Enceintes à 2 voies, bass-reflex
	Haut-parleurs	Grave: 13 cm dia., type à cône Aigu: 2 cm dia., type à PIEZO
	Impédance nominale	6 ohms
	Dimensions hors tout:	Env. 220 x 320 x 197 mm (8 ³ / ₄ x 12 ⁵ / ₈ x 7 ⁷ / ₈ po.) (l/h/p) y compris les pièces et les commandes faisant saillie
	Poids:	Env. 2,5 kg (5 li. 8 on.) net par enceinte

voir page suivante

Spécifications (suite)

Généralités

Alimentation	Modèles pour l'Amérique du Nord: 120V CA, 60 Hz pour le Mexique: 120 V CA, 50/60 Hz pour l'Australie: 220 – 240 V CA, 50/60 Hz Autre modèles: 110 – 120 V ou 220 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension
Consommation	195 W
Dimensions hors tout	Env. 280 × 320 × 340 mm (11 ¹ / ₈ × 12 ⁵ / ₈ × 13 ¹ / ₂ po.) (l/h/p) y compris les pièces et les commandes faisant saillie
Poids	Env. 7,1 kg (15 lb 10 oz)
Accessoires fournis	Antenne cadre AM (1) Télécommande RM-SG20 (1) Antenne fil FM (1)

La conception et spécifications sont modifiables sans préavis.

Index

Accord d'une station
préréglée 11

Afficheur 5, 6

Antennes 5, 7

DBFB 19

Ecoute d'une station
préréglée 11

Enceintes 4

Enregistrement
d'un CD 10
d'une cassette 14
d'une émission de radio
12

Fonction monotouche
9, 11

Guide de dépannage 23

Horloge (réglage) 5

Lecteur CD 9, 15

Lecture
avec répétition des
plages (lecture répétée)
15
d'un CD 9
d'une cassette 13
des plages au hasard
(lecture aléatoire) 16
des plages dans l'ordre
souhaité (lecture
programmée) 16

Lecture aléatoire 16

Lecture programmée 16

Lecture répétée 15

Liaisons. Voir
Raccordement

M. SCAN (balayage des
intros) 17

Minuterie
pour s'endormir en
musique (temporisateur)
20
pour se réveiller en
musique 20

Minuterie réveil 20

Piles 5

Préréglage de stations de
radio 6

Préréglages sonores
(égaliseur) 19

Protection permanente d'une
cassette 22

Raccordement
au secteur 5
de la chaîne 4
des antennes 5, 7

Réglage
de l'heure 5
du son 19
du volume 9

Répétition de la lecture 15

Sélection automatique de la
source 9

Son (réglage) 19

Stations de radio
accord 11
préréglage 6

Temporisateur 20
pour s'endormir en
musique 20

Tuner 6, 11, 12

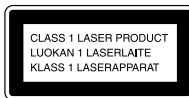
ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o un armario empotrado.

El componente láser de este producto es capaz de emitir radiación que sobrepase el límite para la clase 1.



Este aparato está clasificado como producto láser de clase 1. La indicación CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.

La etiqueta de precaución se encuentra en el interior de la unidad.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA LASERSÄTELYLLE.
WARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR UTKOPPLAD.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Índice

Preparativos

Paso 1: Instalación del sistema	4
Paso 2: Ajuste del reloj	5
Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión	6
Conexión de antenas exteriores opcionales	7

Reproducción de discos compactos	9
Grabación de un disco compacto	10
Escucha de la radio	11
Grabación de la radio	12
Reproducción de una cinta	13
Grabación desde una cinta	14

Reproductor de discos compactos

Reproducción repetida de canciones de discos compactos	15
Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario	16
Programación de canciones de discos compactos	16
Reproducción del comienzo de cada canción solamente	17

Decks de cassettes

Grabación de un disco compacto especificando el orden de las canciones	18
--	----

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	19
Selección del menú del ecualizador preajustado	19

Otras características

Para dormirse con música	20
Para despertarse con música	20

Información adicional

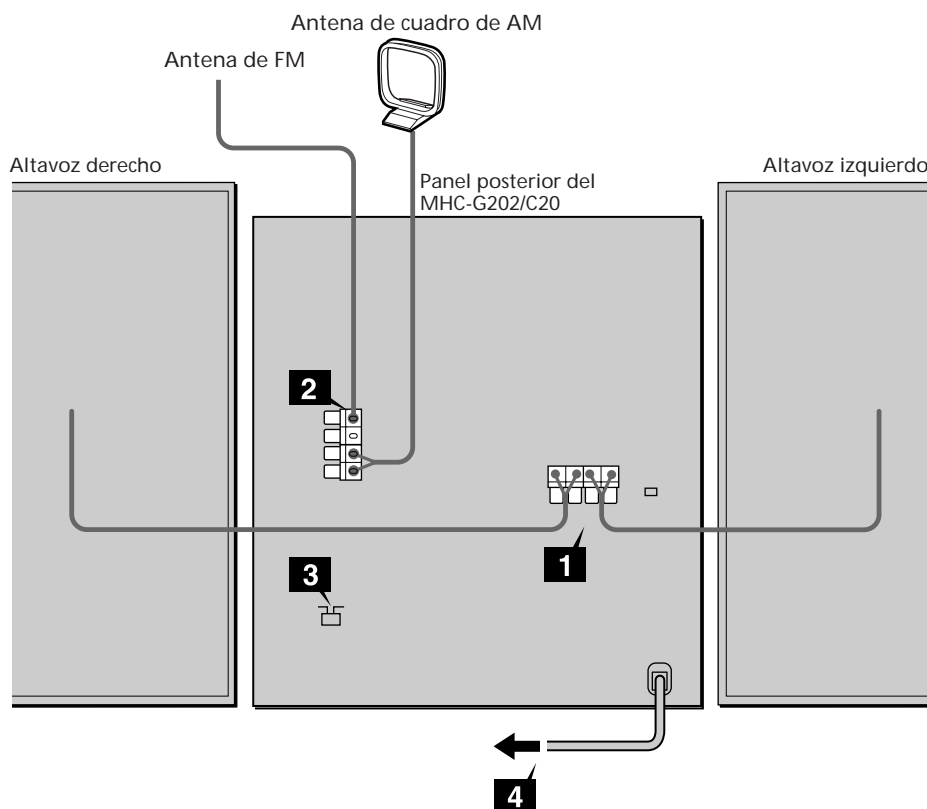
Precauciones	22
Solución de problemas	23
Especificaciones	25
Índice alfabético	27

E

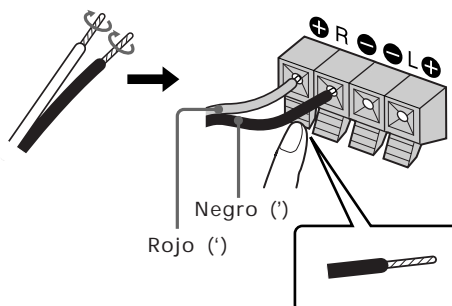
Preparativos

Paso 1: Instalación del sistema

Realice los pasos 1 a 4 siguientes para conectar su sistema utilizando los cables y los accesorios suministrados. Para completar la instalación, realice también los pasos 2 y 3.

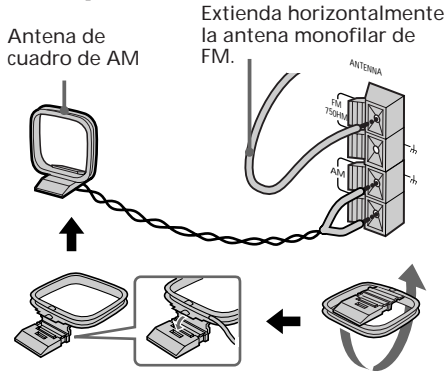


- 1 **Conecte los altavoces.**
Conecte los conductores de los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER del mismo color.
Para evitar ruido, mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas.



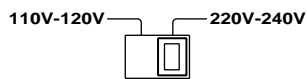
2 Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



3 Ponga el selector VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la red local (excepto los modelos para Norteamérica, México, y Australia).

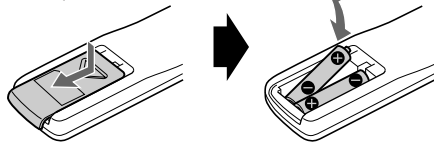
VOLTAGE SELECTOR



4 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red.

Si el enchufe de la unidad no encaja en el tomacorriente de la red, quitele el adaptador de enchufe suministrado (excepto los modelos para Norteamérica).

Inserción de dos pilas R03 (tamaño AAA) en el telemando



Sugerencia

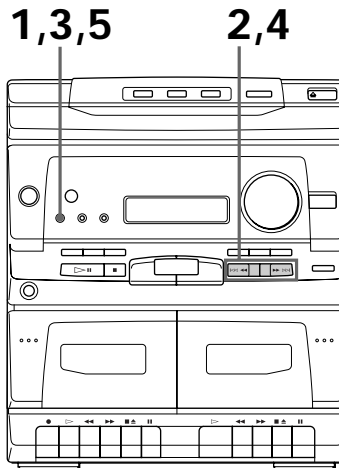
En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el telemando no pueda controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas al fugarse.

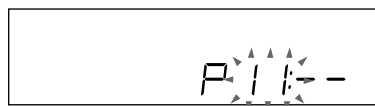
Paso 2: Ajuste del reloj

Usted deberá ajustar el reloj antes de poder utilizar la función del temporizador.

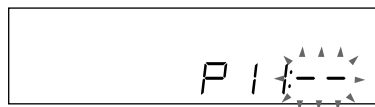


1 Mantenga presionada **CLOCK SET** durante algunos segundos cuando la alimentación esté desconectada. Aparecerá "--:--".

2 Presione **)±** o **0** y ajuste la hora.
"A" indica AM y "P" indica PM.



3 Presione **CLOCK SET**.
Parpadeará la indicación de los minutos.

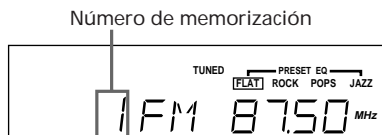


4 Presione **)±** o **0** y ajuste los minutos.

continúa

5

- 4** Presione **PRESET** + o - y seleccione el número de memorización que desee.



- 5** Presione **MEMORY**.
La emisora habrá quedado almacenada.

- 6** Repita los pasos 1 a 5 para almacenar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora con señal débil

Presione repetidamente \pm o 0 para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número de memorización

Vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonía de AM (excepto los modelos para Norteamérica, México, Australia, y Oriente medio)

El intervalo de sintonía de MW (AM) ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en ciertas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, desconecte la alimentación y cambie la posición del selector AM TUNING STEP del panel posterior a 10 kHz (o 9 kHz). Después vuelva a conectar la alimentación. Para reajustar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencia

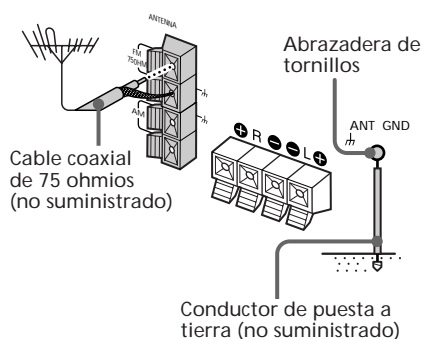
Las emisoras memorizadas se conservarán durante una semana, incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca una interrupción del suministro eléctrico.

Conexión de antenas exteriores opcionales

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá conectar en su lugar una antena de televisión.



continúa

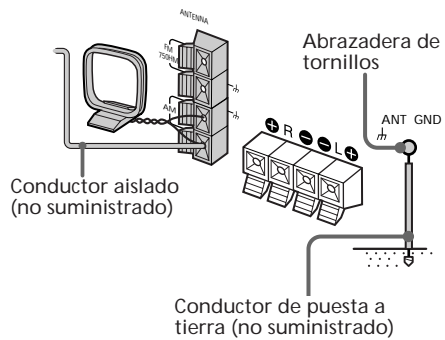
7

Conexión de antenas exteriores opcionales (continuación)

Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM.

Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.



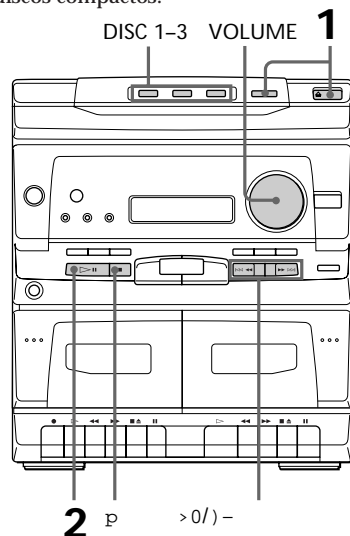
Importante

Conecte la antena exterior a tierra desde el terminal y como medida de protección contra rayos. Para evitar la explosión de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.

Operaciones básicas

Reproducción de discos compactos

Usted podrá reproducir continuamente hasta tres discos compactos.



1 Presione $\$$ y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.

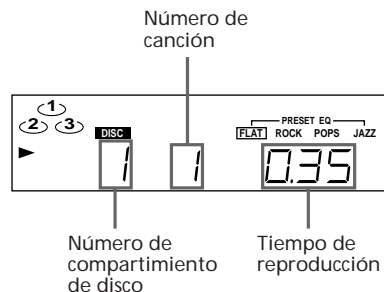
Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco compacto sencillo, colóquelo sobre el círculo interior del compartimiento.



Para colocar el tercer disco, presione DISC SKIP para hacer que gire la bandeja de discos.

2 Presione $\cdot P$.

La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción desde el disco compacto cargado en el compartimiento cuya tecla esté encendida en verde.



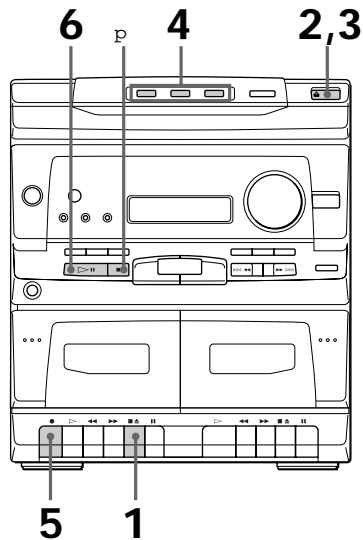
Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione $\cdot P$.
realizar una pausa	presione $\cdot P$. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una canción	presione \pm o 0 (o $+$ o $-$ del telemando).
buscar un punto de una canción	mantenga presionada \pm o 0 durante la reproducción, y suéltela en el punto deseado.
seleccionar un disco compacto	presione DISC 1 - 3 o DISC SKIP.
extraer o cambiar un disco compacto	presione $\$$.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL $+$ o $-$ del telemando).

Sugerencias

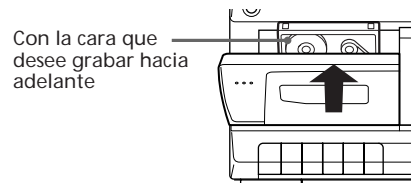
- Si presiona $\cdot P$ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de un disco compacto, si la bandeja tiene alguno (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de una fuente al reproductor de discos compactos presionando simplemente $\cdot P$ (Selección automática de fuente).
- Cuando haya seleccionado un compartimiento de disco, o el disco compacto cargado en el compartimiento esté reproduciéndose, la tecla DISC 1 - 3 para tal compartimiento se encenderá en verde.

Grabación de un disco compacto

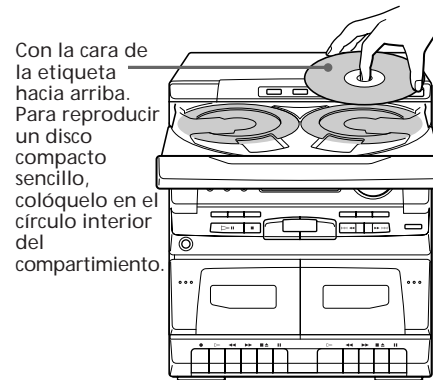
Utilice una cinta TYPE I (normal).



- 1 Presione p6 e inserte un cassette en blanco en el deck A.



- 2 Presione s y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.



- 3 Presione s. La bandeja de discos se cerrará.

- 4 Presione una de las teclas DISC 1-3 para seleccionar el disco compacto deseado.

- 5 Presione r del deck A. Se iniciará la grabación.

- 6 Presione P. Se iniciará la reproducción del disco compacto.

Para parar la grabación

Presione p6 del deck A y p del reproductor de discos compactos.

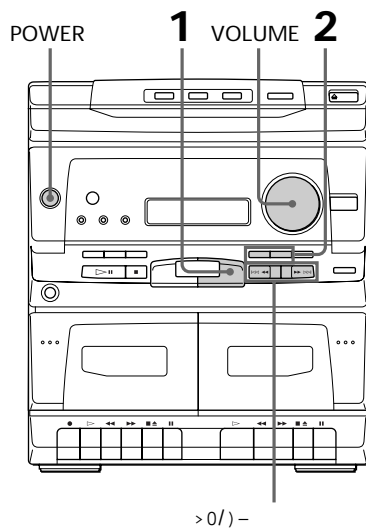
Nota

Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

Escucha de la radio

-- Sintonía memorizada

En primer lugar, almacene las emisoras en la memoria del sintonizador (consulte la página 6).



> 0/)-

1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

FM ~ AM

2 Presione PRESET + o - para sintonizar la emisora memorizada deseada.



Nombre de emisora

Frecuencia

Para desconectar la alimentación de la radio: Haga lo siguiente: presione POWER.

ajustar el volumen: gire VOLUME (o presione VOL + o - del telemando).

Para escuchar emisoras no memorizadas

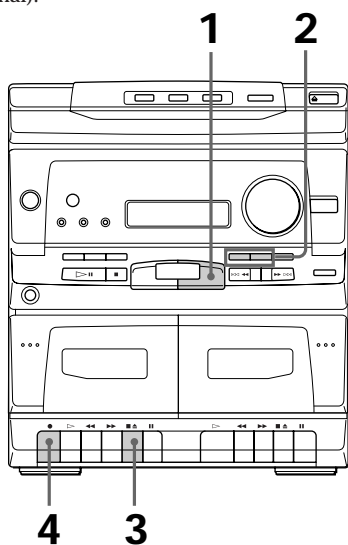
Presione repetidamente \pm o 0 para sintonizar la emisora deseada.

Sugerencias

- Al presionar TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se recibirá la última emisora sintonizada (Reproducción presionando una sola tecla).
- Usted podrá cambiar de una fuente al sintonizador presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Para mejorar la radiorecepción, oriente las antenas suministradas.

Grabación de la radio

Usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta invocando una emisora memorizada. Utilice una cinta TYPE I (normal).

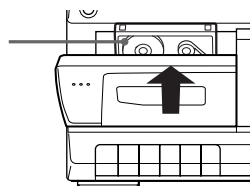


1 Presione TUNER/BAND para seleccionar la banda deseada.

2 Presione PRESET + o - para sintonizar la emisora deseada.

3 Presione p6 e inserte un cassette en blanco en el deck A.

Con la cara que desee grabar hacia adelante



4 Presione r. Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

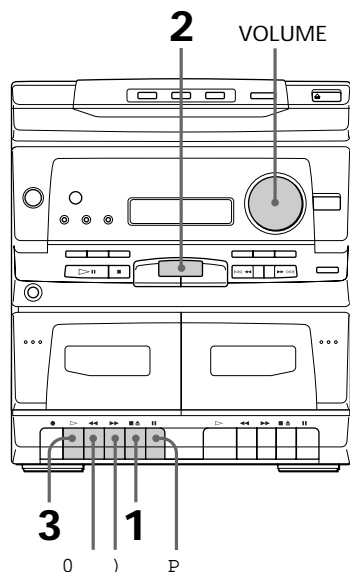
Presione p6 del deck A.

Sugerencias

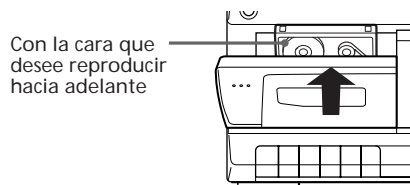
- Para grabar emisoras no memorizadas, presione repetidamente)± o 0 a fin de sintonizar la emisora deseada.
- Si oye ruido durante la grabación de un programa de radiodifusión de AM, oriente la antena de AM a fin de reducirlo

Reproducción de una cinta

Utilice una cinta TYPE I (normal).



- 1 Presione p6 e inserte el cassette grabado en el deck A o en el B.



- 2 Presione TAPE.
En el visualizador aparecerá "TAPE".
- 3 Presione .
Se iniciará la reproducción de la cinta*.

* Cuando finalice la cinta, el deck se parará automáticamente.

Para reproducir sucesivamente en ambos decks (reproducción con relevo)

Usted podrá escuchar sucesivamente una cara de los cassettes de los decks B y A.

Cuando finalice la reproducción del deck B, se iniciará la reproducción en el deck A.

- 1 Presione p6 del deck B e insértele el cassette grabado.
- 2 Presione . del deck B. Se iniciará la reproducción de la cinta del deck B.
- 3 Presione p6 del deck A e insértele el cassette grabado.
- 4 Presione P del . deck A. La cinta del deck A entrará en el modo de pausa, y este modo se desactivará automáticamente cuando finalice la reproducción de la cinta del deck B.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione p6.
realizar una pausa	presione P. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar la tecla.
hacer que la cinta avance rápidamente	presione p6 y después).
rebobinar la cinta	presione 0.
extraer el cassette	presione p6.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL + o - del telemando).

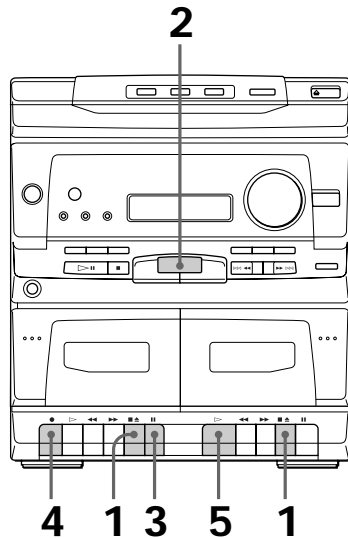
Sugerencia

Si pone simultáneamente en reproducción ambos decks, solamente oírás el sonido del deck B.

Grabación desde una cinta

— Duplicación

Utilice una cinta TYPE I (normal).



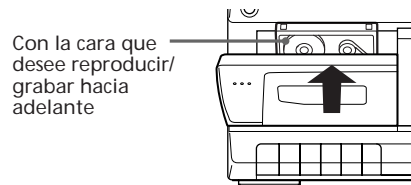
5 Presione · del deck B.

Se iniciará la duplicación de la cinta.

Para parar la grabación

Presione p6 de los decks A y B.

- 1 Presione p6 e inserte un cassette en blanco en el deck A y un cassette grabado en el deck B.**



- 2 Presione TAPE.**
En el visualizador aparecerá "TAPE".

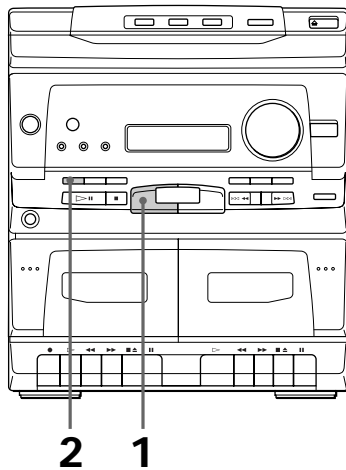
- 3 Presione P del deck A.**

- 4 Presione r del deck B.**
El deck B entrará en el modo de espera de grabación.

Reproducción de canciones de discos compactos en orden arbitrario

-- Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco compacto o de todos los discos compactos en orden arbitrario.



- 1** Presione CD y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.
- 2** Presione SHUFFLE.
Aparecerá "SHUFFLE", y después todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente SHUFFLE de forma que desaparezca "SHUFFLE".

Sugerencias

- Usted podrá iniciar la reproducción aleatoria durante la reproducción normal haciendo que se visualice "SHUFFLE".
- Para saltar canciones, presione)±.

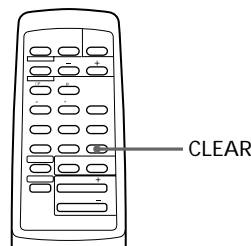
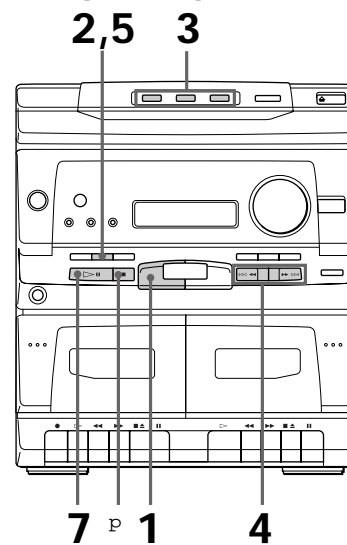
Nota

Usted no podrá seleccionar un disco compacto incluso aunque presione DISC SKIP durante la reproducción aleatoria.

Programación de canciones de discos compactos

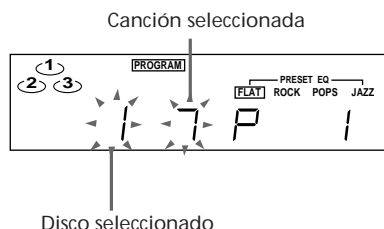
-- Reproducción programada

Usted podrá componer un programa de hasta 32 canciones de todos los discos compactos en el orden en el que desee reproducirlas.



- 1** Presione CD y coloque un disco compacto en la bandeja de discos.
- 2** Presione PROGRAM hasta que aparezca "PROGRAM".
- 3** Presione una de las teclas DISC 1 - 3 para seleccionar un disco compacto.

- 4** Presione \leftarrow o 0 para seleccionar una canción.



- 5** Presione PROGRAM.

La canción se programará. Aparecerá la última canción programada seguida por el tiempo de reproducción total.

- 6** Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5. Para seleccionar una canción del mismo disco, salte el paso 3.

- 7** Presione .P.

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

Para programar una pausa	presione . P
parar la reproducción	p
cancelar la reproducción	p
programada borrar una canción	CLEAR del telemando en el modo del final de parada
borrar todo el programa	p durante más de dos segundos

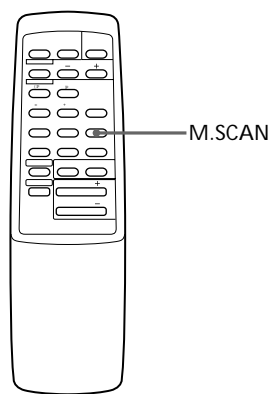
Sugerencias

- El programa compuesto se conservará después de haber finalizado la reproducción programada. Para volver a reproducir el mismo programa, presione .P.
- Cuando haya programado más de 32 números de canciones, aparecerá "FULL".

Reproducción del comienzo de cada canción solamente

— Exploración de canciones

El comienzo de cada canción de todos los discos compactos de la bandeja de discos se reproducirá durante 10 segundos.



Para reproducir solamente el comienzo de cada canción

Presione M. SCAN del controlador remoto.

Durante la exploración parpadeará el número de la canción.

Para cancelar la exploración de canciones

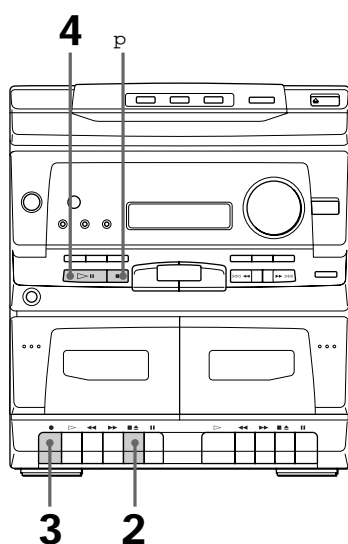
Vuelva a presionar M. SCAN.

Decks de cassettes

Grabación de un disco compacto especificando el orden de las canciones

-- Edición de programa

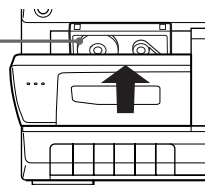
Usted podrá grabar canciones de todos los discos compactos en el orden que desee. Cuando realice la programación, cerciórese de que el tiempo de reproducción de cada cara no sobrepase la duración de una cara del cassette.



1 Realice los pasos 1 - 6 de "Programación de canciones de discos compactos" (consulte la página 16).

2 Presione p6 e inserte un cassette en blanco en el deck A.

Con la cara que desee grabar hacia adelante



3 Presione r.
Se iniciará la grabación.

4 Presione .P.
Se iniciará la reproducción del disco compacto.

Para parar la grabación

Presione p6 del deck A y p del reproductor de discos compactos.

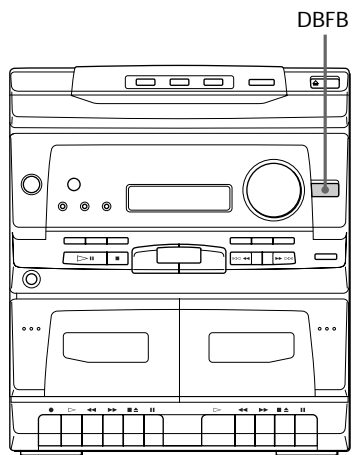
Para cancelar la edición de programa

Presione PROGRAM de forma que desaparezca "PROGRAM".

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

Usted podrá escuchar música con graves profundos.



Para reforzar los graves

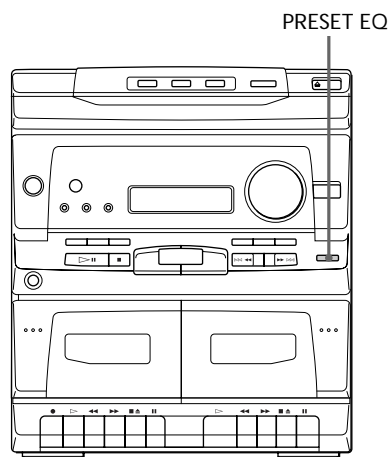
Presione DBFB (retroalimentación dinámica de graves).

La lámpara de la tecla se encenderá.

Para cancelar el refuerzo de graves, vuelva a presionar la tecla.

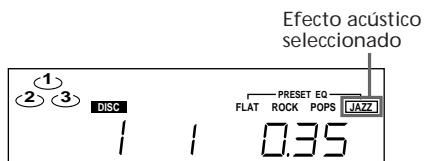
Selección del menú del ecualizador preajustado

El ecualizador preajustado le permitirá seleccionar las características del sonido entre 20 efectos acústicos de acuerdo con el sonido que esté escuchando.



Para seleccionar las características del sonido

Presione repetidamente PRESET EQ hasta seleccionar el efecto acústico deseado.



Para cancelar el ecualizador preajustado

Presione PRESET EQ hasta seleccionar "FLAT".

Sugerencia

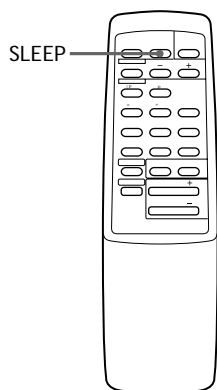
El efecto del ecualizador preajustado no se grabará en un cinta.

Other Features

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá hacer que la alimentación del sistema se desconecte después de un tiempo programado fin de poder dormirse escuchando música. Usted podrá programar el tiempo en pasos de 10 minutos. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte la página 5).



Presione SLEEP del telemando.

Aparecerá "SLEEP".

Cada vez que presione la tecla, la indicación de los minutos (momento de desconexión de la alimentación) cambiará de la forma siguiente:

SLEEP 90 n 80 n 70 n... n 10
z (Desactivación)

Para comprobar el tiempo restante

Presione una vez SLEEP.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

Para cancelar la función del cronodesconectador

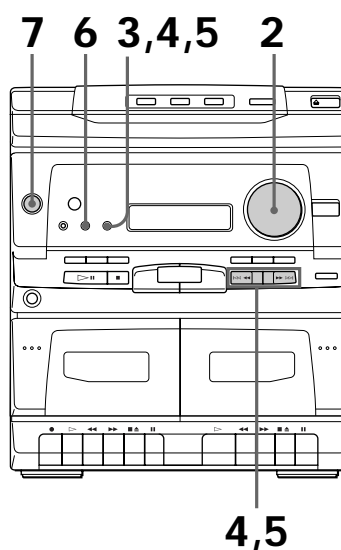
Presione repetidamente SLEEP hasta que desaparezca "SLEEP".

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse con música a la hora programada.

Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte la página 5).



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Reproductor de discos compactos: Coloque un disco compacto.
- Radio: Sintonice una emisora (consulte la página 11).

2 Gire VOLUME para ajustar el volumen del sonido.

3 Presione TIMER SET.

4 Programa la hora de comienzo de la reproducción.

Presione)± o 0 para programar la hora, y después presione TIMER SET. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Presione)± o 0 para ajustar los minutos, y después presione TIMER SET. La indicación de la hora volverá a parpadear.

5 Programa la hora de finalización de la reproducción.

Presione)± o 0 para programar la hora, y después presione TIMER SET. La indicación de los minutos comenzará a parpadear.



Presione)± o 0 para ajustar los minutos, y después presione TIMER SET.

Aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, la fuente de música, y el volumen, y después la visualización original.

6 Presione TIMER MODE.

Aparecerá "TIMER".

7 Presione POWER para desconectar la alimentación.

Para comprobar el ajuste

Presione repetidamente TIMER SET. Aparecerán la hora de comienzo y la hora de finalización. Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cancelar la operación del temporizador

Presione repetidamente TIMER MODE. "TIMER" desaparecerá.

Nota

No utilice el sistema desde el momento en el que se conecte su alimentación hasta que comience la reproducción (unos 20 segundos).

Información adicional

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras el cable del tal sistema esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque ponga en OFF el interruptor de alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- Cuando tenga que cambiar el cable de alimentación de CA, solicite este servicio a un taller de reparaciones cualificado solamente.

Ubicación

- Coloque el sistema estéreo en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No lo coloque en posición inclinada.
- No coloque el sistema estéreo en lugares expuestos a:
 - Frío ni calor extremados
 - Polvo ni suciedad
 - Gran humedad
 - Vibraciones
 - La luz solar directa.

Operación

- Si traslada el sistema estéreo directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando suceda esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto o el minidisco y deje el sistema con la alimentación conectada durante una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.
- Antes de trasladar el sistema, extraiga los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema estéreo, consulte a su proveedor Sony.

Sistema de altavoces

Aleje el sistema de altavoces del televisor. Además, cerciórese de no colocar objetos que contengan o usen imanes cerca del televisor, como estantes para audio, soportes para televisores, juguetes, etc. Éstos podrían causar distorsión magnética debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los discos compactos

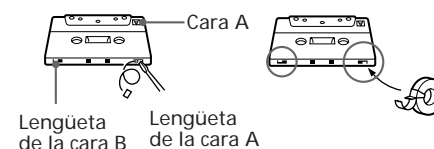
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño limpiador. Frote el disco del centro a los bordes.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, limpiadores adquiridos en establecimiento del ramo, ni limpiadores ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuente térmicas, tales como conductos de aire cálido, ni los deje en el interior de un automóvil estacionado al sol.

Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave.

Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración. Si desea volver a grabar en esta cinta, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva.



Antes de insertar un cassette en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

- el sonido se oirá distorsionado
- el nivel del sonido se reducirá
- se producirán pérdidas de sonido
- la cinta no se borrará completamente
- la cinta no se grabará

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja.

Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema estéreo, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

En primer lugar, compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado, y si también lo están los cables de los altavoces.

Sección general

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.

Zumbido o ruido considerable

- Hay un televisor o una videgrabadora demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema estéreo del televisor o de la videgrabadora.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplácelas.

En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Aleje los altavoces del televisor.

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal, o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación del altavoz.

continúa

Solución de problemas (continuación)

Reproductor de discos compactos

La bandeja del disco compacto no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado.

El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto está sucio.
- El disco compacto está insertado al revés.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente SHUFFLE o PROGRAM hasta que desaparezca "SHUFFLE" o "PROGRAM".

Decks de cassettes

No es posible grabar una cinta.

- No hay cassette en el portacassette.
- El cassette carece de lengüetas de seguridad (consulte "Para conservar permanentemente una grabación" de la página 22).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 23).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 23).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 23).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 23).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 23).

Sintonizador

Ruido o zumbido fuerte (En el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

Si el sistema funciona mal debido a una causa no mencionada aquí

Este sistema coordina su rendimiento utilizando circuitos integrados de microprocesador incorporados. Por lo tanto, puede darse el caso en el que el sistema no funcione adecuadamente si las condiciones de su fuente de alimentación, etc., son inestables. En tal caso, desconecte la alimentación del sistema y después vuelva a conectarla. Si el sistema sigue sin funcionar adecuadamente, consulte a su proveedor Sony.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia eficaz continua	40 + 40 W (6 ohmios, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (Modelo para Norteamérica solamente)	75 + 75 vatio
Salida de potencia musical de pico (excepto los modelos para Norteamérica)	550 vatio
Salidas	PHONES (toma telefónica estéreo): Acepta auriculares de 8 o más ohmios. SPEAKER: Acepta altavoces de 6 a 16 ohmios de impedancia.

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	De semiconductor ($\lambda = 780 - 790 \text{ nm}$) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	400 μW * como máximo *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta en frecuencia	40 Hz - 16 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

Sección de los decks de cassettes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales, estéreo
Respuesta en frecuencia	60 - 13.000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando cassettes de tipo I Sony
Fluctuación y trémolo	0,1%, ponderación eficaz, $\pm 0,3\%$ (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 - 108,0 MHz
Antena	Monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Los modelos para Norteamérica y México: 530 - 1.710 kHz (intervalo ajustado a 10 kHz) Los modelos para Australia: 531 - 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz) Otros modelos: 531 - 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	De cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

SS-G20 (Para MHC-G202)	
SS-G15 (Para MHC-C20)	
Sistema de altavoces	De 2 vías, reflector de graves
Unidades altavoces	De graves: 13 cm de diá., tipo cono De agudos: 2 cm de diá., tipo PIEZO
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones	Aprox. 220 x 320 x 197 mm (an/al/prf) incl. partes y controles salientes
Masa	Aprox. 2,5 kg, neta por altavoz

continúa

Especificaciones (continuación)

Generales

Alimentación	Modelos para Norteamérica: 120 V CA, 60 Hz Modelos para México: 120 V CA, 50/60 Hz Modelos para Australia: 220 - 240 V CA, 50/60 Hz Otros modelos: 110 - 120 o 220 - 240 V CA, 50/60 Hz, ajustable con el selector de tensión
Consumo	195 vatio
Dimensiones	Aprox. 280 x 320 x 340 mm (an/al/prf), incl. partes y controles salientes
Masa	Aprox. 7,1 Kg
Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Telemando RM-SG20 (1) Antena monofililar de FM (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

Ajuste

- del sonido 19
- del volumen 9
- Ajuste del reloj 5
- Ajuste del sonido 19
- Altavoces 4
- Antenas 5, 7

Conexiones

- de la alimentación 5
- de las antenas 5, 7
- del sistema 4
- Conservación de grabaciones 22
- Cronodesconector 20

DBFB 19

Emisoras de radiodifusión

- memorización 6
- sintonía 11
- Exploración de la memoria (M. SCAN) 17

Grabación

- de un disco compacto 10
- de un programa de radiodifusión 12
- de una cinta 14

Menú del ecualizador

- preajustado 19
- Memorización de emisoras de radiodifusión 6

Pilas 5

- Protección de grabaciones 22

Reproducción

- de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 16
- de canciones en orden arbitrario (Reproducción aleatoria) 16
- de un disco compacto 9
- de una cinta 14
- de una emisora de memorizada 11
- repetida de canciones (Reproducción repetida) 15
- Reproducción aleatoria 16
- Reproducción presionando una sola tecla 10, 12, 13
- Reproducción programada 16
- Reproducción repetida 15
- Reproductor de discos compactos 9, 15

Selección automática de fuente 9

- Sintonía memorizada 13
- Sintonizador 6, 11, 12
- Solución de problemas 23

Temporizador

- para despertarse con música 20
- para dormirse con música 20
- Temporizador despertador 20

Visualización 5, 6

Sony Corporation Printed in China



MHCG202/C20. 3-859-548-32 (1). FE